

Coen. II (227, 24)

X (466, 22)

Si quis viderit somnium immundum aut coinquinatus fuerit, aut penitens (lies 'ad penitentes'), *quando detur praeceptum, stare praecipitur.*

Et quando praedicatur, si que viderit somnium immundum aut naturaliter coinquinata fuerit, una cum penitentibus stare praecipitur.

Und nicht ungeschickt rückt es die 'coinquinatio' der Männer durch Einflickung von 'naturaliter' für das weibliche Geschlecht zurecht. Was sagt SEEBASS zu diesem 'geschlossenen Zusammenhang'? Eine ganz andere Vorstellung, als bisher, würde man sich von Columban und seiner Umgebung machen müssen, wenn SEEBASS recht hätte, daß er diese Regel verbrochen hätte. Echt ist die Stilisierung in Coen. II, denn '*praeceptum*' geht auch weiter unten auf die Predigt, und X hat den Nonnen durch die Änderung und Umstellung einen bösen Streich gespielt.

Die dritte Beichte am Morgen würde den reinen Schild der Columbanianer beflecken und ihre Einführung zeigt den Abstieg der strengen irischen Reformbewegung. Sehr anschaulich schildert Jonas II, 19, wie der Teufel in die Klostermauern des sehr vornehmen Damenzyklus der Burgundofara¹ eindrang, und die Einzelheiten, die er aus dem Leben und Treiben dieser Jungfrauen mitteilt, lassen wohl ahnen, daß die dritte Beichte am Morgen nicht überflüssig war, wenn sie auch bei den verstockten Gemütern nicht viel geholfen haben mag. Jonas klagt darüber, daß kein wahres Wort bei der Beichte von den Lippen einzelner Jungfrauen kam, und bezeugt bei dieser Gelegenheit die dreimalige Beichte als Übung und Regel des Klosters², die auch Donat für die Nonnen vorschrieb. Dieser hatte seine Regel auf Bitten der Insassen des Klosters seiner Mutter Flavia in Besançon aus den Regeln Caesarius', Benedicts und Columbans zusammengearbeitet, da die Jungfrauen ihm vorgestellt hatten, daß die Regeln der beiden letzteren mehr für Männer paßten. Eine Bearbeitung der Columbane-Regel für Nonnen scheint also damals überhaupt noch nicht vorhanden gewesen zu sein, und ich nahm an, daß die von Jonas erwähnte Regel eben die Donats sei, wie dies schon

¹) In das Kloster der '*abbatissa nobilissima*' traten englische Prinzessinnen ein, wie Beda, Hist. eccl. III, 8 bezeugt. ²) Jonas, V. Columbani II, 19: '*Erat enim consuetudinis monasterii et regulae, ut ter in die per confessionem unaquaeque earum mentem purgaret.*'